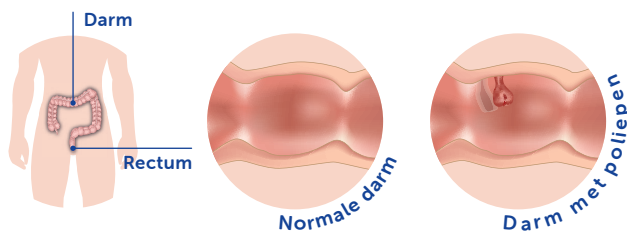


DE COLOTEST

De **Colotest** kan uw **leven redden**
Deze test is **eenvoudig, snel en discreet**

Darmkanker, wat is dat?

Darmkanker of 'colorectale' kanker is kanker van de dikke darm. Deze kanker ontwikkelt zich in de dikke darm of in het rectum (endeldarm) (zie tekening).



Darmkanker komt vaak voor. In België krijgen elk jaar 8700 mensen deze diagnose. Ongeveer één persoon op 23 krijgt er in zijn leven mee af te rekenen. Het risico neemt toe met de leeftijd. Vóór 50 jaar komt dit weinig voor.

Darmkanker is dodelijk

In België sterven ongeveer 3000 mensen per jaar omdat de kanker vaak te laat wordt vastgesteld.

Darmkanker ontwikkelt zich vaak vanuit een darmpoliep (een gezwelletje op de darmwand). Poliepen komen frequent voor en zijn vaak onschuldig.

Soms kan een poliep echter kwaadaardig worden. Ze bloedt. Kleine hoeveelheden bloed vermengen zich met de stoelgang (de ontlasting). Dit bloed is met het blote oog niet zichtbaar. Zo kan de kanker jarenlang ongemerkt blijven woekeren.

Darmkanker is dodelijk als het te laat ontdekt wordt.

De Colotest, wat is dat?

De Colotest spoort bloed op in de stoelgang. Zo wordt een mogelijke darmkanker in zijn vroegste fase opgemerkt.

De Colotest werkt eenvoudig, snel en discreet. Uw apotheker overhandigt u deze test op vertoon van uw persoonlijke uitnodiging en identiteitskaart.

In de verpakking vindt u:

- de testtube,
- de afnamespatel om op correcte wijze een beetje stoelgang af te nemen,
- een gebruiksaanwijzing,
- een formulier om naam en adres van uw huisarts te vermelden.

Hoe voert u de Colotest uit?

Thuis op het toilet - volg de gebruiksaanwijzing:

- 1 schraap met de afnamespatel over de stoelgang,
- 2 stop de spatel in de testtube,
- 3 vul het formulier in,
- 4 plaats de tube en het formulier in de bijgevoegde retourenvelop en stop deze in een postbus.

U dient de retourenvelop met het adres van het laboratorium niet te frankeren.

Hoe en wanneer krijg ik de resultaten?

Het resultaat wordt binnen 10 dagen naar uw huisarts gestuurd.

U kunt uw resultaat vinden via www.gezondheid.be > Mijn rapporten en resultaten > Brussels Health Network.

Wanneer moet ik de Colotest uitvoeren?

Wij raden aan om - vanaf de leeftijd van 50 jaar - de test elke twee jaar uit te voeren. Twee jaar nadat u uw eerste Colotest heeft uitgevoerd, wordt de volgende Colotest per post naar u thuis toegestuurd.

Mag ik volledig vertrouwen op de Colotest?

Als uw stoelgang inderdaad bloed bevat, spoort de Colotest dit in 4 van de 5 gevallen op. Precies daarom moet u de test om de twee jaar herhalen: stel dat de Colotest een bloeding mist, dan zal het de volgende keer wel opgespoord worden.

Geen enkele test biedt 100% zekerheid. Sommige kankers bloeden niet. Neem contact op met uw arts indien

- u aanhoudende buikpijn heeft,
- u vermagerd zonder enige verklaring.



En als de test positief is?

Als u bericht krijgt van een positieve test – namelijk dat het laboratorium bloed heeft opgespoord in uw stoelgang – neem dan contact op met uw arts.

Deze zal een coloscopie voorschrijven. Dit darmonderzoek MOET u uitvoeren: de oorzaak van de bloeding moet gevonden worden. **In 9 van de 10 gevallen is het géén kanker.** Indien de bloeding voortkomt uit een poliep, wordt deze tijdens de coloscopie eenvoudig en pijnloos verwijderd.

De coloscopie is géén pijnlijk onderzoek. Complicaties komen uiterst zelden voor (1 geval op 1000 onderzoeken).



Opgelet! De Colotest is niet geschikt voor u:

- als u bloedende aambeien (speen) heeft,
- als een naast familielid (moeder, vader, broer, zus, kind) darmkanker heeft of gehad heeft,
- als u lijdt aan een ontstekingsziekte van de dikke darm (ziekte van Crohn, colitis ulcerosa, ...),
- als u eerder darmkanker of adenomateuze poliepen had,
- als u een bekend erfelijk kankerrisico loopt.

Raadpleeg in deze gevallen uw huisarts om een aangepaste opsporing af te spreken.



Uw beste raadgever? Uw huisarts!

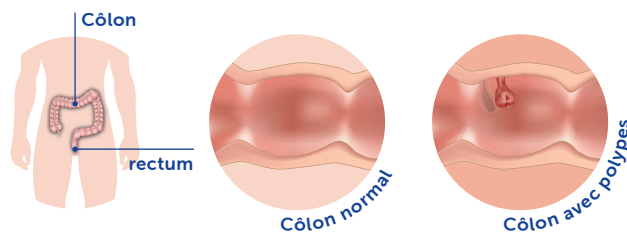
Meer informatie:
www.bruprev.be

LE COLOTEST

Le **Colotest** peut vous **sauver la vie**
Il est **rapide, simple et discret**

Le cancer colorectal, c'est quoi ?

Le *cancer colorectal* est un cancer du gros intestin. Il se développe dans le côlon ou le rectum. *Voyez le dessin.*



Le cancer colorectal est fréquent. 8.700 personnes sont atteintes par ce cancer, chaque année en Belgique. Environ une personne sur 23 en sera atteinte durant sa vie. Le risque augmente avec l'âge. Il est faible avant 50 ans.

Le cancer colorectal tue

Environ 3.000 personnes par an meurent de ce cancer en Belgique, souvent parce que le cancer a été découvert trop tard.

Le cancer colorectal se développe souvent à partir d'un polype intestinal (sorte de bourgeon sur la paroi de l'intestin). Les polypes sont fréquents et souvent sans danger.

Mais un polype devient parfois cancéreux. Il saigne. Le sang, en petites quantités, se mélange aux selles (les excréments). Ce sang n'est pas visible. Le cancer continue de se développer sans autre signe durant plusieurs années.

Découvert trop tard, le cancer colorectal tue.

Le Colotest, c'est quoi ?

Le Colotest détecte le sang dans les selles. Il signale donc un possible cancer colorectal à son début.

Le Colotest est un test facile, rapide et discret.

Votre pharmacien vous le donnera en échange de votre lettre personnelle d'invitation.

Dans le kit Colotest, vous trouverez

- le tube de test,
- la tigette pour prendre proprement un peu de selles,
- un mode d'emploi,
- un formulaire où indiquer le nom et l'adresse de votre médecin traitant.

Comment faire le Colotest ?

À la maison, aux toilettes, suivez le mode d'emploi :

- 1 prélevez un peu de selles avec la tigette,
- 2 placez la tigette dans le petit tube de test,
- 3 complétez le formulaire,
- 4 rangez le tube et le formulaire dans l'enveloppe fournie avec le kit et mettez-la dans une boîte aux lettres.

L'enveloppe avec adresse du laboratoire est déjà timbrée.

Comment et quand aurai-je les résultats ?

Le résultat du test sera envoyé chez votre médecin traitant dans les 10 jours. Vous trouverez aussi le résultat de votre test sur www.masanté.be > Mes rapports et résultats > Réseau santé Bruxellois.

Quand dois-je faire le Colotest ?

Il est conseillé de faire le test à partir de 50 ans, tous les deux ans. Deux ans après votre premier Colotest, vous recevrez le kit directement chez vous.

Puis-je avoir confiance dans le Colotest ?

Lorsqu'il y a du sang dans les selles, le Colotest le détecte 4 fois sur 5. C'est pourquoi il faut faire le test tous les deux ans : le saignement non détecté le sera par le Colotest suivant.

Aucun test n'est sûr à 100 %. Certains cancers ne saignent pas. Contactez votre médecin

- si vous avez des maux de ventre qui persistent
- si vous maigrissez sans explication



Et si le test est positif ?

Si vous êtes averti que votre test est positif – du sang dans les selles détecté par le laboratoire – contactez votre médecin.

Celui-ci vous prescrira une *coloscopie*. Cet examen du côlon DOIT être réalisé : il faut trouver la cause du saignement. **Dans 9 cas sur 10, ce n'est pas un cancer.**

Si le saignement provient d'un polype, celui-ci sera enlevé durant la coloscopie, simplement et sans douleur.

La coloscopie n'est pas un examen douloureux. Les complications sont très rares (1 cas sur 1.000 examens).



Attention ! Le Colotest n'est pas pour vous si :

- vous avez des hémorroïdes qui saignent
- un membre de votre famille proche (mère, père, frère, sœur, enfant) a ou a eu un cancer colorectal
- vous souffrez d'une maladie inflammatoire du côlon (*maladie de Crohn, colite ulcéro-hémorragique*)
- vous avez déjà eu un cancer colorectal ou des *polypes adénomateux*
- vous avez un risque connu de cancer héréditaire.

Dans ce cas parlez-en à votre médecin traitant pour faire un dépistage spécifique.



Votre meilleur conseiller? Votre médecin traitant!

Pour plus d'information,
www.bruprev.be